

## Анализ зарубежного и отечественного опыта развития академического письма в процессе обучения в университете.

*Юлдашева Раъно Джураевна*

*старший преподаватель Каршинского филиала Ташкентского университета информационных технологий имени Мухаммада ал-Хоразми*

**Аннотация:** В статье поднимаются вопросы о необходимости формирования академической грамотности студентов в процессе обучения в вузе. Приводится обзор теоретических подходов к академической грамотности, анализируются различные практики обучения академическому письму в ведущих университетах мира. Обосновывается необходимость и намечаются пути развития умений академического письма, не только на английском, но и на родном языке (*языке обучения*), как основного компонента академической грамотности современного студента.

**Ключевые слова:** академическая грамотность, высшее образование, английский для академических целей, родной язык, традиция обучения, по обучению письму, определенных навыков письма.

На современном этапе в узбекской системе высшего образования происходят существенные изменения. Государственная реструктуризация вузов, индивидуализация образовательных траекторий, обновление перечня необходимых компетенций и квалификационных характеристик современных выпускников, повышение уровня академической мобильности студентов предъявляют новые требования к качеству университетского образования. В западной образовательной парадигме одним из показателей качества образования является степень сформированности у студентов академической грамотности (далее — АГ). При этом основное внимание уделяется развитию навыков и умений академического письма, являющихся основным компонентом АГ и ключевой компетенцией любого современного специалиста.

### Обучение академическому письму в ведущих университетах мира

Для анализа были отобраны первые 30 университетов в двух рейтингах — Academic Ranking of World Universities (ARWU 2012) и Times Higher Education World University Rankings (2012–2013). Были выявлены университеты, включенные в оба рейтинга (их оказалось 23), и составлен общий список, насчитывающий 36 университетов. В фокусе нашего исследования были программы бакалавриата, поэтому из анализа был исключен один вуз, который предлагает только магистерские программы и программы PhD. Таким образом, были проанализированы сайты 35 университетов, из них 25 вузов США, 4 — Великобритании и 6 — других стран (Канада — 3, Япония — 2, Швейцария — 1)<sup>1</sup>.

Основной целью анализа университетских сайтов было выявить, уделяется ли в учебных программах бакалавриата специальное внимание развитию у студентов умений академического письма на родном языке (языке обучения в университете). Для этого были проанализированы учебные курсы, предлагаемые студентам, а также сайты языковых центров. Кроме того, анализу подверглись сайты отдельных образовательных программ и некоторых библиотек; целью было выявить, предоставляется ли студентам дополнительная информационная поддержка, способствующая развитию навыков письма. Также мы обращали внимание на то, оказывается ли



в университетах методическая поддержка преподавателям-предметникам по применению в читаемых курсах принципов WAC и WID.

### Университеты США.

Анализ сайтов подтвердил, что во всех университетах США существуют курсы по письму для студентов первого года обучения, причем в некоторых данная традиция существует довольно давно (Гарвардский университет, например, гордится тем, что традиция обучения основам письма студентов 1-го курса восходит к 1872 г.). Примечательно, что при всем разнообразии университетского образования и индивидуализации учебных траекторий все студенты обучаются навыкам академического письма: во всех университетах курсы по письму являются обязательной частью образовательной программы. При этом в каждом университете свои требования к письму, которые, как правило, определяют, какое количество данных курсов и какого уровня студент должен изучить в процессе обучения (например, в Университете Джона Хопкинса (The Johns Hopkins University) — 4 обязательных курса, в Техасском университете в Остине (University of Texas at Austin) — 3).

В подавляющем большинстве университетов (24 из 25) курсы по письму знакомят студентов с общими закономерностями академического письма, готовя их, таким образом, к изучению различных дисциплин, а именно к производству письменных текстов в различных академических контекстах. Единственным университетом, где обязательные курсы по письму изначально ориентированы на конкретные дисциплины, является Корнелльский университет, в котором самая большая и разнообразная в стране программа по обучению письму в различных дисциплинах (подход WID). Студентам предлагается свыше 100 курсов на более чем 30 кафедрах, покрывающих все дисциплинарные области знания.

Следует оговориться, что обязательные курсы для первокурсников хотя и уделяют большое внимание письму, часто не ограничиваются только им: своей целью они также ставят развитие навыков критического мышления и научной аргументации. Так, в описании курсов Принстонского университета говорится, что семинары по письму нацелены, помимо развития навыков собственно письма, на интенсивное обучение основам исследовательской работы, аргументации, а также на знакомство с методами работы в библиотеке. Иногда в само название курса по письму вынесены другие виды деятельности: в фокусе обучения оказывается чтение и письмо (University of California, Berkeley; Duke University; Carnegie Mellon University) или устное и письменное общение (Massachusetts Institute of Technology, Georgia Institute of Technology).

После достижения студентами базового уровня в университетах существуют различные возможности совершенствования приобретенных умений письма. В ходе анализа были выявлены пять университетов, в которых, помимо базового, существуют требования по письму продвинутого уровня. Так, в Стэнфордском университете студенты в течение первых трех лет должны изучить три курса по письму. На 3-м курсе преподается специализированный курс “Writing in the Major”, который предоставляет студентам возможность развития навыков письма в выбранной ими специализации и служит основой изучения особенностей письма в той или иной дисциплине.

Помимо описанных выше курсов многие университеты при обучении практикуют принципы WID. Примерами таких курсов могут служить “Writing in Astronomy” (California Institute of Technology), “Legal Research & Writing” (Columbia University), “Writing About Science and



Engineering” (The Johns Hopkins University) и др. Указанные курсы разрабатываются на специализированных кафедрах и соответственно преподаются преподавателями-специалистами в определенной дисциплине.

В ходе анализа сайтов университетов также было выявлено, что помимо специализированного обучения студенты получают значительную консультационную, информационную и ресурсную поддержку в развитии навыков письма, осуществляемую прежде всего через центры письма, существующие в каждом университете. Не ставя перед собой целью описать все многообразие ресурсов, имеющихся в распоряжении студентов, приведем лишь некоторые, показательные на наш взгляд, примеры. Это прежде всего руководства по письму в различных дисциплинах (например, Университет Дьюка (Duke University) предлагает руководства по письму в 20 дисциплинах).

В некоторых университетах (University of California, Berkeley) руководства по письму созданы по инициативе специализированных кафедр, например социологии или истории, и опубликованы на их страницах.

На сайте Йельского университета размещены образцы письменных текстов в разных дисциплинах, а Университет Нью-Йорка предлагает образцы студенческих работ. При этом вся указанная поддержка направлена не только на студентов, для которых английский (язык обучения) является не-родным, но и на носителей языка. Наиболее четко мысль о том, что специализированная поддержка в развитии навыков академического письма необходима в равной степени носителям и неносителям языка, выражена на странице Йельского университета.

Особо следует отметить тот факт, что поддержка оказывается не только студентам, но и преподавателям, реализующим в своих курсах принципы WAC. На страницах центров академического письма размещены ресурсы для преподавателей, а кроме того, рекомендации — например, как формулировать письменные задания, как их оценивать, а также как комментировать письменные работы студентов, чтобы комментарии способствовали эффективному развитию навыков письма (см., например, сайты Университета Дьюка, Висконсинского университета в Мадисоне (University of Wisconsin-Madison). В некоторых университетах для преподавателей организованы специальные курсы. Примером может служить программа “Writing across University” в Принстонском университете или курсы по преподаванию письма (“Writing pedagogy”) в Чикагском университете.

### **Университеты Великобритании**

В университетах Великобритании развитию письма также уделяется внимание во время обучения, но делается это другим, по сравнению с американскими вузами, способом. О. Круз описывает английскую традицию обучения письму как абсолютно особую, в которой значительную роль играют индивидуальные консультации, сопровождающие регулярные занятия и нацеленные на развитие навыков устного и письменного общения в академической среде.

Главное различие двух систем заключается в отсутствии обязательных курсов по письму в ведущих британских университетах. Во всех четырех вузах существуют специализированные курсы для иностранных студентов (различные варианты EAP). Остальным в некоторых университетах (например, Кембриджский университет, Имперский колледж Лондона (Imperial



College London)) предлагаются курсы по выбору, в Оксфордском университете — небольшие онлайн-курсы.

Вся поддержка в развитии навыков письма оказывается студентам через языковые центры (или центры письма). Как правило, они предлагают индивидуальные консультации, краткосрочные курсы по развитию определенных навыков письма, а также информационную и ресурсную поддержку. Некоторые ресурсы для студентов (например, как избежать плагиата) можно найти на сайтах в свободном доступе. Однако в большинстве университетов все онлайн-ресурсы расположены во внутри университетской сети (в Кембриджском и Оксфордском университетах — ресурсы по письму в дисциплинах, недоступные извне) или на сайтах библиотек.

На сайтах также имеется поддержка для преподавателей (например, в Кембриджском и Оксфордском университетах), что позволяет сделать вывод: в некоторых ведущих университетах также применяются принципы WAC и WID, однако обязательных требований по изучению тех или иных курсов, как в американских вузах, не существует.

## Выводы

Приведенный анализ показал, что для повышения эффективности и качества образования с целью планомерной интеграции в международное научное сообщество узбекской системе вузовского образования следует уделять большее внимание вопросам развития АГ в целом и академического письма в частности. Поскольку навык письма является переносимым (*transferrable skill*), представляется эффективным развивать его либо на основе родного языка, а затем переносить на иностранный, либо параллельно изучать оба языка. Для этого необходимо внедрение новых и гибких моделей учебных курсов, которые позволят эффективно реализовывать современные образовательные концепции и формировать ключевые компетенции, связанные с академическим письмом как основой успешного образования в вузе.

В заключение важно отметить, что оптимизация обучения должна основываться на междисциплинарных исследованиях по оцениванию уровня развития АГ студентов, а также по выработке моделей построения образовательного процесса, которые позволят учесть узбекскую специфику и избежать неэффективного внедрения чуждых узбекским реалиям моделей обучения.

## Литература

1. Лытаева М. А., Талалакина Е. В. Academic skills: сущность, модель, практика // Вопросы образования. 2011. № 4. С. 178–201.
2. Смирнова Н. В. К вопросу об академической грамотности // Иностранные языки: материалы конференции. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. С. 55–58.
3. Reich R., Knopf A. The work of nations. Preparing ourselves for 21st century capitalism. Vintage, 1992. 331 p.
4. Tynjälä P. Writing, learning and the development of expertise in higher education // Studies in Writing. 2001. Vol. 7. P. 37–56.
5. Applebee A. N. Writing and reasoning // Review of Educational Research. 1984. Vol. 54, N 4. P. 577–596.



6. Framework for success in Postsecondary writing. 2011. URL: <http://wpacouncil.org/files/frameworkfor-success-postsecondary-writing.pdf> (дата обращения: 10.10.2012).
7. Ismadiyarov, Y., & Nabiulina, L. (2019, November). Informational ensuring innovative management of higher education system. In 2019 International Conference on Information Science and Communications Technologies (ICISCT) (pp. 1-5). IEEE.
8. Russell D., Lea M., Parker J., Stree B., Donahue T. Exploring notions of genre in “academic literacies” and “writing across the curriculum”: Approaches across countries and contexts // *Genre in a Changing World* / eds C. Bazerman, A. Bonini, D. Figueiredo. Fort Collins, Colo.: WAC Clearinghouse, 2009. P. 395–423.

